

Informazioni personali

Cognome/i e nome/i

COLONNESE PAOLA

Nazionalità/e

ITALIANA

Data di nascita

17/MARZO/1964

Settore di competenza

[traduzioni]

Istruzione e formazione

Date

1981 + 1983

Certificato o diploma ottenuto

BACCALAUREAT + DIPLOME UNIVERSITAIRE TECHNOLOGIE

Nome e tipo d'istituto di istruzione o formazione

ACADEMIE DE BORDEAUX + ECOLE NATIONALE SUPERIEURE DE TECHNOLOGIE

Appartenenza ad associazioni di categoria

ANITI (OTT. 09) + SFT (GEN.10)

Esperienze professionali

Date

Funzione o posto occupato

VARIE MANSIONI DI TRADUZIONE TECNICA IN QUALITA' DI DIPENDENTE - DA VARI ANNI TRADUTTRICE FREELANCE PER VARIE AZIENDE NEI SETTORI DI :

Automazione industriale; Meccatronica; Ottica; Idrico Integrato; Finanziario ; Legale (traduzioni di sentenze ed ordinanze). Maggiori esperienze dal Francese > Italiano & Italiano > Francese - Traduzioni di manuali di qualità, manuali di istruzione di macchine utensili ...

Principali mansioni e responsabilità

Capacità e competenze personali

Madrelingua/e

FRANCESE (LINGUA DI FORMAZIONE) ITALIANO

Altra/e lingua/e

SPAGNOLO

Autovalutazione

Livello europeo ^(*)

FRANCESE / ITALIANO

SPAGNOLO

Comprensione		Parlato		Scritto
Ascolto	Lettura	Interazione	Produzione orale	Produzione scritta
9	9	9	9	9
7	7	6	6	7

^(*) Quadro comune europeo di riferimento per le lingue